



КЕНЕСБАЙ МУСАЕВИЧ МУСАЕВ

(23.03.1931 – 26.05.2020)

к 90-летию со дня рождения

Доктор филологических наук (1968), профессор (1972),
главный научный сотрудник Отдела урало-алтайских языков Института языкознания РАН,
член Российского комитета тюркологов при ОИФН РАН,
академик Национальной академии наук Республики Казахстан (1989),
отличник народного образования Республики Кыргызстан (1991),
почетный член общества Türk Dil Kurumu (Турция, 2000),
лауреат Премии Абдель Азиза Сауд Аль-Бабтина (Кувейт, 1997),
почетный профессор Международного казахско-турецкого университета им. А. Ясави,
почетный президент Казахской региональной национально-культурной автономии
г. Москвы, заслуженный деятель науки Российской Федерации

ПАМЯТИ КЕНЕСБАЯ МУСАЕВИЧА МУСАЕВА (1931–2020)

Р.А. Тадинова

г. Москва

Кенесбай Мусаевич Мусаев – российский языковед-тюрколог, специалист по лексикологии, лексикографии, семантике, грамматике и фольклору тюркских языков, социолингвистике, тюркской письменности, терминологии и художественному переводу.

Кенесбай Мусаев родился 24 марта 1931 г. в ауле Кумисти («Серебряный») Созакского района Южно-Казахстанской области в семье казаха-колхозника с двухклассным образованием Мусы Шойтанова. Происходит из племени Среднего жуза Конрат, рода Сангыл бия (по преданию, Сангыл бий был советником Чингиз-хана), колена Нурсай. Мать – Биедилова Ашень из рода Конуршунак.

В 1938 г. поступил в первый класс семилетней школы аула Кумисти. После окончания шести классов в 1944 г. поступил в Туркестанское педучилище, которое окончил с отличием в 1947 г. В том же году был направлен Южно-Казахстанским Областным Отделом народного образования в г. Москва на механико-математический факультет Московского государственного университета, но не был принят, так как не достиг еще 17 лет, после чего поехал в столицу Казахстана г. Алма-Аты и, изменив свое намерение, поступил на первый курс филологического факультета Казахского государственного университета. В 1952 г. окончил отделение казахского языка и литературы. В университете много играл в шахматы, стал чемпионом КазГУ по шахматам, занял третье место в чемпионате Алматы, девятое из 22 – в Республике Казахстан. Был комсоргом курса, инструктором Алма-Атинского горкома комсомола, ЦК комсомола Казахстана.

В 1952 г. снова приехал в Москву, поступил в аспирантуру Института языкознания Академии наук СССР (научный руководитель – Э.В. Севортян). Защитив кандидатскую диссертацию по казахскому языку («О глагольно-именных конструкциях в современном казахском языке», декабрь 1957 г.), он, будучи лингвистом-романтиком, стал ездить по Литве, Западной Украине и Крыму в поисках людей, знавших караимский язык, и впоследствии занялся его серьезным изучением. Многолетние всесторонние исследования нашли свое воплощение в ряде статей и монографий, кульминацией стала защита диссертации на степень доктора филологических наук по теме «Строй караимского языка» в декабре 1968 г.

Тадинова Роза Абдулманаповна – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института языкознания РАН, e-mail: tadinova@inbox.ru.



На XII чемпионате КазССР по шахматам, 21 марта – 12 апреля 1952 г., г. Чимкент

3 декабря 1956 г. был зачислен на должность младшего научного сотрудника Сектора тюркских языков Института языкознания АН СССР, а с 1989 г. – на должность главного научного сотрудника Отдела урало-алтайских языков. Звание профессора получил в апреле 1972 г. по кафедре художественного перевода Литературного института им. А.М. Горького Союза писателей СССР.

Награжден 4 медалями СССР, России и Почетной Грамотой Президиума АН СССР.

Им опубликовано свыше 300 научных трудов по вопросам тюркологии, социолингвистики, терминологии, фольклора, перевода и других отраслей языкознания.

К.М. Мусаев – автор первой научной работы «Грамматика караимского языка. Фонетика и морфология» (М.: Наука, 1964) и соавтор уникального Караимско-русско-польского словаря. В 2004 г. им был опубликован капитальный труд «Синтаксис караимского языка», в котором впервые описывается в монографическом плане синтаксический строй караимского языка. Материал монографии охватывает все разделы синтаксиса караимского языка: словосочетание (типы, связи, структура, компонентный состав, средства и способы сочетания), простое предложение (структурные типы, члены предложения, порядок слов, простое распространенное предложение с причастными, деепричастными, инфинитивными оборотами), сложное предложение (бессоюзные, сложносочиненные, сложноподчиненные), прямая и косвенная речь. В изложении теоретической части К.М. Мусаев стремился к максимальной сжатости и простоте, используя подход «от формы к содержанию» высказывания и придерживаясь традиционных лингвистических терминов. Особое внимание в книге уделено вопросам связи слов в словосочетании и в предложении, взаимодействию разных единиц языка на уровне слова, словосочетания и предложения, взаимоотношениям компонентов словосочетания и членов предложения, пониманию содержания синтаксиче-

ских категорий, синтаксической семантики и синтаксической структуры представленных единиц и языковых явлений, т. е. вопросам, позволяющим установить системный характер синтаксиса караимского языка. Материалом для исследования послужили письменные тексты и записанная автором живая разговорная речь носителей караимского языка. Однако К.М. Мусаев в предисловии монографии отмечает, что фактический материал, иллюстрирующий теорию, не всегда дает полное представление обо всех синтаксических явлениях караимского языка, поэтому полагает, что каждый из разделов и подразделов книги заслуживают более углубленного специального исследования, и надеется, что в будущем найдутся энтузиасты, которые продолжат его труд.

Ему принадлежат обобщающие труды по проблемам письменности народов СССР, терминологии на языках СССР. В этом плане нельзя не отметить книгу «Языки и письменности народов Евразии» (Алматы: Гылым, 1993), в которой автор в своей манере, лаконичной, но объемной по содержанию, описал функционирование современных языков народов большей части Евразии – бывшего СССР, охарактеризовал их письменности с момента зарождения до 90-х гг. XX в. по группам родственных языков с пояснением звуковой семантики букв алфавитов индоевропейских, тюркских, иберийско-кавказских, угро-финских, монгольских языков, языков народов Севера и дунганского языка. Особую научную значимость имеет раздел, где К.М. Мусаев излагает основные проблемы алфавитов и идеи по их унификации и совершенствованию орфографии.

Основополагающее значение приобрели работы, связанные с исследованием становления и развития морфологии, лексикологии и синтаксиса тюркских языков и в особенности языков кыпчакской группы. В 1984 г. вышла монография «Лексикология тюркских языков», в которой автор затронул вопросы лексико-семантической дифференциации и интеграции тюркских языков, взаимодействия тюркских языков, подверг анализу лексику диалектов в ее отношении к языкам, рассмотрел роль диалектной лексики в сравнительной лексикологии, структуру и семантику корня, дал обзор контактов тюркских языков с другими языками мира, в частности с кавказскими языками, изложил свое видение по сравнительно-синхронному изучению лексики алтайских языков, исследовал топонимику и антропонимику тюркских языков, проанализировал некоторые особенности общеалтайских синкретичных корней и другие немаловажные вопросы лексикологии тюркских языков. Книга ценна и тем, что во введении К.М. Мусаев обозначает ряд не до конца решенных на то время вопросов в тюркской лексикологии, требующих дальнейшего исследования. Перечислим вкратце некоторые из них:

– далеко не завершены работы по сбору и систематизации лексического богатства многих тюркских языков, по сбору и классификации лексики тюркских памятников;

– остается еще много неисследованных тематических и лексико-семантических групп, терминов, относящихся к различным сторонам жизни тюркских народов в прошлом и настоящем;

– многие актуальные вопросы синхронной лексикологии разрабатываются далеко не достаточно или еще только ждут своей разработки;

– большего внимания требует выяснение на материале тюркских языков природы слова как основной единицы лексики языка, дальнейших исследований ждут

такие вопросы, как слово и его значение, структура значения слова, семантические изменения в слове, т. е. так называемая содержательная сторона лексики языка;

– ждут также теоретических обобщений многочисленные исследования внешней стороны слова тюркских языков: слово и его структура; такие понятия как корень, основа, простое слово, сложное слово, парное слово, повторы. Противопоставление «корень – основа» на материале тюркских языков почти не изучено, некоторыми тюркологами оспаривается сама возможность подобного противопоставления, исходя из агглютинативного характера тюркских языков. Определение границ сложного слова в тюркологии до сих пор не получило удовлетворительного решения, что отрицательно сказывается на разработке практических вопросов лексикографии, орфографии. В связи с этим возникает необходимость четкого определения характера и границ таких служебных языковых элементов, как аффикс (суффикс), частица, связка, служебные слова, вспомогательные глаголы;

– немало предстоит провести теоретических исследований по вопросам пополнения лексического состава тюркских языков;

– выяснение сущности и различных способов (синтетических, аналитических, фонетических, лексических) словообразования, теоретическая и практическая оценка характера заимствований также предоставляют возможности для дальнейшего теоретического обобщения;

– важные задачи стоят перед тюркологами в проведении типологических исследований лексико-семантических особенностей тюркских языков, например, способов обозначения (номинации) предметов и понятий;

– взаимодействие тюркских языков между собой остается весьма слабо разработанной областью тюркологии. Ни фонетика, ни морфология, ни тем более синтаксис не в состоянии дать столь достоверные сведения об исторических взаимодействиях тюркских языков между собой в различные эпохи и на разных территориях, сколько может дать лексика (исконная, заимствованная);

– проблема разграничения древних заимствованных слов от исконно родственных, а также слов, вошедших в языки из третьего источника. Особенно остро стоит эта проблема в отношении тюрко-монгольских общностей и, далее, «алтайских», «урало-алтайских» и «ностратических» языков;

– требует тщательного изучения, в особенности со стороны специалистов по кыпчакским языкам, гипотеза о так называемых болгаризмах-чувашизмах в венгерском языке;

– перед исследователями встает задача изучить лексику литературного языка в его отношении к территориальным и социальным диалектам, а также отношение лексики диалектов к другим, в частности к соседним тюркским и нетюркским, языкам;

– требует большего внимания изучение ареальных лексических и семантических изоглосс. Имеют право на существование такие отрасли тюркологии, как сравнительное огузоведение, сравнительное кыпчаковедение и т. д.

Многие из обозначенных К.М. Мусаевым вопросов взяты в разработку и активно исследуются, а некоторые актуальны и на сегодняшний день и ждут своего исследователя.

В 2010 г. выходит знаковая монография «Морфология прагыпчакского языка» – первый опыт сравнительно-исторического исследования, на базе которого

была сделана попытка реконструкции системы морфологической структуры одной из ветвей тюркских языков после распада пратюркского языка-основы – пракрыпчакского языка. В монографии на примере реконструкции всех частей речи (существительного, прилагательного, наречия, числительного, местоимения, глагола, служебных частей речи) и их семантических (грамматические признаки), морфологических (словоформы, парадигмы, категории и разряды), словообразовательных (модели и инвентарь средств) признаков показаны состояние пракрыпчакской морфологии после возникновения пракрыпчакского языка и ее развитие в возникших ареальных группах и отдельных кыпчакских языках. Для реконструкции пракрыпчакского языка-основы в книге были использованы данные из исследований пратюркского языка, древнетюркских письменных памятников, кыпчакских памятников средневековья, современных кыпчакских языков и их диалектов всех групп.

В результате кропотливого исследования автор приходит к выводу, что в пракрыпчакском языке уже сформировались основные самостоятельные части речи, которые были характерны в древности для пратюркского состояния: имя существительное, имя прилагательное, местоимение, имя числительное, глагол, а также некоторые служебные части речи: частицы и союзы, междометия и подражательные слова, которые относятся к древнейшим частям речи. К относительно поздним частям речи, возникшим на основе приведенных главных частей речи, относятся: имя прилагательное и наречие (их морфологические категории также были слабо сформированы), служебные части речи. Они существовали и в пратюркском языке. После распада пратюркского языка-основы на пракрыпчакский (северо-западный), праогузский (юго-восточный), прахакасский (северо-восточный) их различия в морфологической системе оказались весьма незначительными. В пракрыпчакском языке не произошло коренных изменений, он сохранил почти все пратюркские черты в морфологии. Многие современные словообразовательные и словоизменительные аффиксы в пратюркском и пракрыпчакском языках были едиными и нерасчлененными. Например, в глаголе формы на *-tʉq*, *-aʒaq*, *-qan* и т. д. выражают как словоизменительные, так и словообразовательные формы. В период после распада пракрыпчакского языка изменения в морфологии, а именно возникновение некоторых новых форм, относится, в основном, к имени существительному и глаголу (прошедшее время на *-p*, причастие на *-atʉn* и т. д.). К.М. Мусаев полагал, что вряд ли можно выделить какой-нибудь один конкретный язык как наиболее близкий к пракрыпчакскому языку по морфологическим особенностям, но все-таки более близкой можно считать западнокрыпчакскую группу языков.

Не менее значимым трудом является монография «Кыпчакские языки» (М., 2017), в которой К.М. Мусаев стремился продемонстрировать структурные и семантические особенности кыпчакских языков, начиная с древнекрыпчакских и продолжая среднекрыпчакскими языками, а также описать основные черты и социальные условия функционирования современных живых кыпчакских языков. Оперирование не только лингвистическими данными, но и социокультурными, социологическими, этнографическими, территориально-генетическими и другими факторами дают основания ему выделить группы кыпчакских языков по определенным признакам:

– ядерные языки – казахский, каракалпакский, кыргызский, ногайский языки, представляют собой территориально центральную, ядерную часть кыпчакских языков, от которой происходило распространение других кыпчакских языков по окраинам;

– официально признанные языки – языки самостоятельных государств: казахский, кыргызский; языки республик в составе самостоятельных государств: башкирский, каракалпакский, карачаево-балкарский, татарский; языки без государственности: среди них крупными языками являются крымтатарский и ногайский;

– языки-«миллионеры» (т. е. имеющие свыше миллиона носителей) – языки крупных республик: казахский, татарский, кыргызский, башкирский, которые составляют основу кыпчакских языков.

Анализ фонетических, морфологических, синтаксических, лексических особенностей дается на примере языков, выделенных по территориально-генетическому признаку: *восточнокыпчакские языки*: алтайский, барабинский, кыргызский, фууйкыргызский, шорский; *центральные кыпчакские языки*: алабугатский, казахский, карагашский, каракалпакский, ногайский, чулымский, юртовский (астраханских ногайцев); *северокыпчакские языки*: башкирский, татарский; *западнокыпчакские языки*: караимский, карачаево-балкарский, куманский (крымтатарский), крымчакский, кумыкский, урумский.

Сравнительно-исторический анализ кыпчакских языков древнекыпчакского, среднекыпчакского и современного кыпчакского периодов позволили автору сделать ряд выводов:

1. В фонетическом строе большинства кыпчакских языков сохранилась пратюркская система из восьми гласных фонем: *a, e, y, i, o, u, ö, ü*. В ряде языков появилась под влиянием неродственных языков девятая гласная фонема *ä*. Наличие девятой гласной фонемы *ä* в южных говорах кыргызского языка и отсутствие ее в северных говорах также свидетельствует о влиянии извне на тюркские языки. Структура из шести гласных фонем свойственна галицкому диалекту караимского языка, потерявшему две губные переднерядные *ö, ü*. Кыпчакские языки – языки с развитой системой гармонии звуков. Среди них выделяются языки с сильной губной гармонией: кыргызский, алтайский. Перебои гласных фонем характерны для северных кыпчакских языков. Особые интердентальные согласные звуки свойственны башкирскому языку (они имеются в туркменском).

2. Морфология кыпчакских языков сохранила пратюркский строй в грамматических формах, их семантике и синтаксических функциях. Специфические формы каждого из кыпчакских языков представляют собой более поздние образования после отделения языка от других языков или в позднее время подвергшиеся фонетическим изменениям, возникшим, главным образом, под влиянием устной разговорной речи.

В кыпчакских языках широкое развитие получила категория принадлежности, выражающаяся тремя способами: морфологическим, морфолого-синтаксическим и синтаксическим. При морфологическом способе образования категория принадлежности обозначается специальными аффиксами, которые исторически восходят к личным местоимениям. Имя с аффиксом принадлежности выполняет две функции: оно выражает субъект обладания и предмет обладания, например, *ana+m* ‘моя мать’. При морфолого-синтаксическом способе формы выражения

отношений по функции разделяются на субъект обладания, выраженный аффиксом родительного падежа при именах, и предмет обладания, выраженный другим именем, имеющим аффикс принадлежности: *men+ij ana+m* ‘моя мать’ (так называемый «полный изафет»). При синтаксическом способе также происходит разделение функций форм: субъект обладания выражается именем в родительном падеже, предмет обладания – именем в форме основного падежа: *biz+dij ij* ‘наш дом’. Указанные способы получили развитие в разной степени в кыпчакских языках. В языках появилось множество составных аффиксов.

Нельзя не согласиться с мнением К.М. Мусаева, что выделяемая тюркологами категория определенности-неопределенности является не грамматической, а лексико-семантической категорией и не имеет грамматических показателей. Вместе с тем определенность и неопределенность как логико-семантическая категория проявляется в разных ситуациях. Например, имя числительное *bir* ‘один’ при сочетании с именами существительными приобретает функцию неопределенного артикля индоевропейских языков ‘некий, какой-то, некоторый’: каз., ккалп., кум., кар., к-тат. и др. *bir at* ‘какой-то (неизвестный) конь’.

3. Форма разделительного числительного *-ar/-šar* северокыпчакских языков свойственна и западнокыпчакским языкам.

4. В синтаксисе кыпчакских языков сохранился пратюркский строй простого и сложного предложения, широкое развитие получили «склоняемые обороты» и другие конструкции, создаваемые неличными формами глагола, которые выражают все тонкие оттенки значения подчиненного компонента сложного предложения индоевропейских языков.

5. В составе лексики кыпчакские языки хорошо сохранили пратюркский фонд. Самые древние заимствования из неродственных языков относятся к китайскому, санскриту, иранским, в средневековье проникали арабские, монгольские, в новое время – русские и западноевропейские слова.

Следует отметить, что по некоторым вопросам истории становления и развития тюркских языков К.М. Мусаев всегда имел собственную точку зрения, которая порой шла вразрез с общепринятой. Так, например, он считает, что тюркские языки вполне могли бы быть названы «кыпчакскими». Основанием для этого служит сравнительное исследование структуры тюркских языков, которое показывает, что первоначальные фонетическая, морфологическая, синтаксическая и лексико-семантическая структуры языков являются кыпчакскими. Особые свойства других групп языков – огузских, карлукских, хакасско-тувинских, а также отдельно стоящего чувашского языка являются продуктами более поздними, возникшими на основе (субстрата) кыпчакских структур. В качестве пояснения такого мнения приведем отрывок из характеризуемой монографии: «То, что некоторые тюркологи называют IX–X вв. “древнекиргизской эпохой”, на самом деле охватывает самый поздний период в развитии древнекыпчакского языка. Кыргызский язык, именем которого названа эпоха, является одним из представителей кыпчакских языков. Хуннскую эпоху в развитии кыпчакского языка, несомненно, можно считать более ранним древнекыпчакским периодом, длившимся более тысячи лет. Уровень развития структуры древнекыпчакского языка показывает, что он до такого высокого состояния мог развиваться весьма длительное время» [Кыпчакские языки 2017: 18].

К.М. Мусаев вслед за К. Сарткожаулы придерживается мнения о том, что на сегодняшний день древнейшие фиксированные письменные памятники кыпчакских языков относятся к VI в. нашей эры. Это прежде всего памятники Куйистолгой и памятник Бугуты 582 г., а древний тюркский язык – это есть кыпчакский язык. Ученый считает, что «это мнение более обоснованно, чем отнесение языка рунических памятников к турецкому, уйгурскому, тувинскому и вообще к огузским и карлукским и другим языкам, которое было высказано еще в тот период, когда научная тюркология и исследование современных тюркских языков, их истории, а также языка древних памятников находилось на начальном этапе, и не были известны еще современные научные знания, исследования по обширным полям кыпчакских языков. Существовал и существует также человеческий фактор – исследователи недостаточно практически владели тюркскими языками, особенно кыпчакскими, существовал турецкий “патриотизм” и т. д. Исследователи языка древних памятников, находясь в рамках ограниченных знаний огузских языков и традиций, “забывают” ссылаться на кыпчакские языки и не стараются даже упомянуть, что в древнетюркских памятниках имеется этноним “кыпчак”» [Там же: 19]. Ученый также считает, что лингвистически язык древних и средневековых тюркских памятников ближе стоит к кыпчакским языкам, чем к другим группам или отдельным языкам [Там же: 12].

Несомненно, смелые высказывания К.М. Мусаева побуждают к дальнейшему исследованию вопросов истории становления и развития тюркских языков.



К.Н. Бурнакова, Р.А. Тадинова, К.М. Мусаев, З.Н. Эмба, Т.В. Лосева-Бахтиярова.
В отделе урало-алтайских языков Института языкознания РАН, 2004 г.

Ученый участвовал в создании томов «Сравнительно-исторической грамматики тюркских языков» и многих других коллективных трудов. Под его научным руководством выполнены и опубликованы коллективные труды по письменностям и терминологии народов СССР, по этимологии и лексикологии. Он был руководителем ряда конференций в СССР, членом оргкомитета многих международных конференций и съездов.

Наряду с научной работой К.М. Мусаев плодотворно занимался педагогической деятельностью. В течение многих лет был профессором Литературного института им А.М. Горького на кафедре художественного перевода (1958–1994), преподавал казахский, киргизский, туркменский, татарский, каракалпакский, алтайский и хакасский языки студентам из соответствующих республик, переводил Библию на казахский язык и редактировал ее перевод, перевел на казахский язык книгу Р. Хаббарда «Даянетик».

С 1997 г. К.М. Мусаев являлся профессором Института стран Азии и Африки Московского государственного университета, где преподавал казахский язык. Итогом многолетнего опыта в преподавании казахского языка русскоязычным, англоязычным и казахоязычным обучающимся стал разработанный К.М. Мусаевым учебник «Казахский язык» (Ин-т стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова. М.: Вост. лит., 2008), который до сих пор активно используется в вузах, где преподается казахский язык.



Из личного архива К.М. Мусаева с подписью: Маша, Вика, Диля, Таня

Под непосредственным руководством К.М. Мусаева более 30 человек защитили магистерские, кандидатские и докторские диссертации из Москвы, Монголии, Кыргызстана, Узбекистана, Казахстана, Туркменистана, Украины, Башкортостана, Карачаево-Балкарии, Калмыкии, Хакасии. Он выступал официальным оппонентом свыше 50 докторских, кандидатских и магистерских диссертаций.

К.М. Мусаев активно занимался и общественной деятельностью. С 1954 по 1991 гг. состоял в рядах КПСС. Он был председателем профкома, секретарем партийной организации Института языкознания АН СССР, членом различных общественных организаций г. Москвы, Академии наук СССР. По поручению Президиума АН СССР, Бюро Отделения литературы и языка с целью оказания помощи он ездил в составе делегаций АН в разные республики бывшего СССР. С 1987 г. К.М. Мусаев был заместителем председателя Советского комитета тюркологов АН СССР, с 2009 г. – членом Российского комитета тюркологов при ОИФН РАН, в течение многих лет был членом экспертного совета ВАК СССР, заместителем Главного редактора журнала «Советская тюркология» до его закрытия. Он являлся членом Совета по сохранению и развитию культур народов при Фондах культуры СССР, России, а также членом редколлегии «Караимской народной энциклопедии».

В 1990 г. К.М. Мусаев основал Московское национально-культурное общество «Қазақ тілі» («Казахский язык»), в 1997 г. создал Региональную казахскую национально-культурную автономию г. Москвы и долгое время возглавлял их.

К.М. Мусаев выступал на многих международных конференциях в бывших союзных республиках (Алматы, Ташкент, Бишкек, Ашхабад, Баку, Душанбе, Киев, Симферополь, Минск, Кишинев, Вильнюс и др.) и городах Российской Федерации (Санкт-Петербург, Казань, Уфа, Абакан, Кызыл, Горно-Алтайск, Якутск, Нальчик, Махачкала, Карачаевск, Черкесск и др.), читал лекции в университетах: Германии в 1969, 1986, 1991 гг.; Венгрии – 1971; Индии – 1974, 1978; Финляндии – 1976, 1983; Турции – 1985, 1988, 1989, 1993, 2000; Испании – 1986; США – 1987, 1990, 1991; Норвегии – 1989; Монголии – 1989; Чехии – 1999.



Доклад на конференции в г. Стамбул, 2000 г.

В настоящей статье удалось осветить лишь некоторые вопросы, отраженные в многогранных трудах К.М. Мусаева. В них есть еще множество аспектов, которые продолжают оставаться важными и актуальными для современных исследователей тюркских языков и требуют дальнейшего анализа.

Библиография основных научных трудов К.М. Мусаева

1956

1. О глагольно-именных конструкциях в современном казахском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1956.

1957

2. Глагольные имена и конструкции, образуемые ими, в современном казахском языке // Известия АН Казахской ССР. Сер. филол. – Алматы, 1957. – № 36.
3. Miejsce języka karaimskiego w rodzinie języków turekских // Sztandar zwycięstwa. – 1957. – № 67.
4. Karaimu kalbos vieta kitu tūrkų kalbu seime // Pergales vėliava. – 1957. – № 67.

1958

5. Lietuvos karaimai ir jų kalba // Panevezio Tiesa. – 1958. – № 99.
6. Studiojama Lietuvos karaimu kalba // Tiesa. – 1958. – № 195.

1961

7. Форма на *-ган* в современном казахском языке // Известия АН Казах. ССР. Сер. филологии и искусствоведения. – Алматы, 1961. – Вып.1.

1963

8. О диалектологическом словаре казахского языка // Вопросы диалектологии тюркских языков. Т. 3. – Баку, 1963.
9. О классификации казахских диалектов // Вопросы диалектологии тюркских языков. Т. 3. – Баку, 1963.
10. Диалекты караимского языка в их отношении к другим тюркским языкам // Тезисы докладов на IV Региональном совещании по диалектологии тюркских языков. 27–30 мая 1963 г. – Фрунзе, 1963.
11. Способы выражения категории принадлежности в караимском языке // Тюркологические исследования. – М.-Л., 1963.
12. Хозарьска мова // Українська радянська енциклопедія. – Київ, 1963. – Т. 15.

1964

13. Грамматика караимского языка. Фонетика и морфология. – М.: Наука, 1964.
14. Юбилей академика И.И. Мещанинова // Вестник АН Казахской ССР. – Алматы, 1964. – № 3. (соавтор: С. Кенесбаев)
15. Проблема двуязычия народов СССР // Тезисы докладов конференции, посвященной вопросам взаимодействия и взаимообогащения языков народов СССР. – Казань, 1964. (соавторы: О.П. Сунник, Ю.Д. Дешериев, Э.Г. Туманян)
16. О Научном совете по комплексной проблеме «Закономерности развития национальных языков в связи с развитием социалистических наций» // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1964. – Т. XXIII. – № 5.
17. Е.Д. Поливанов и вопросы разработки письменностей для языков народов СССР // Материалы конференции «Актуальные вопросы современного языкознания и лингвистическое наследие Е.Д. Поливанова». Т. I. – Самарканд, 1964.

1965

18. Алфавиты языков народов СССР. – М.: Наука, 1965.
19. Чествование Н.А. Баскакова // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1965. – Т. XXIV. – № 4.
20. Н.А. Баскаков // Вопросы языкознания. – М., 1965. – № 4.

1966

21. Караимский язык // Языки народов СССР. Т. 2. Тюркские языки. – М.: Наука, 1966.
22. Тюркское языкознание в академиях наук республик Средней Азии и Казахстана // Вопросы языкознания. – 1966. – № 1. (соавтор: А.А. Юлдашев)
23. Заметки о языке крымских караимов // Вопросы диалектологии тюркских языков. – Баку, 1966. – Вып. 4.
24. О состоянии разработки орфографий литературных тюркских языков и дальнейшем их усовершенствовании // Тюркологическая конференция, посвящается 40-летию Первого Тюркологического съезда. Тезисы докладов. – Баку, 1966.
25. О роли функционального развития языка в его структурной эволюции // Материалы Всесоюзной конференции по общему языкознанию «Основные проблемы эволюции языка». Ч. 1. – Самарканд, 1966.

1967

26. Neuvostoliiton kansojen kielten kirjaimistot. – Helsinki, 1967.
27. Тюркологическая конференция, посвященная 40-летию Первого Всесоюзного тюркологического съезда // Вопросы языкознания. – 1967. – № 2.
28. Языковое строительство в тюркских республиках и областях // Советское языкознание за 50 лет. – М.: Наука, 1967.
29. Русская графика у народов СССР // Русская речь. – М., 1967. – № 2.

1968

30. Строй караимского языка: автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Баку, 1968.
31. Диалекты караимского языка в их отношении к другим тюркским языкам // Вопросы диалектологии тюркских языков. – Фрунзе, 1968.
32. Некоторые вопросы казахской диалектологии // Вопросы диалектологии тюркских языков. – Фрунзе, 1968.

1969

33. Казахский язык // Закономерности развития литературных языков народов СССР в советскую эпоху. Основные процессы внутривидового развития тюркских, финно-угорских и монгольских языков. – М.: Наука, 1969.
34. Вопросы разработки алфавитов и орфографий тюркских литературных языков // Закономерности развития литературных языков народов СССР в советскую эпоху. Основные процессы внутривидового развития тюркских, финно-угорских и монгольских языков. – М.: Наука, 1969.
35. Закономерности изменения в фонетике тюркских литературных языков // Закономерности развития литературных языков народов СССР в советскую эпоху. Основные процессы внутривидового развития тюркских, финно-угорских и монгольских языков. – М.: Наука, 1969.
36. О проблеме двуязычия // Взаимодействие и взаимообогащение языков народов СССР. – М.: Наука, 1969.

1970

37. Место караимского языка в семье тюркских языков // Караимы в Тракай. – Тракай, 1970.
38. Филологический год-1969 // Советская тюркология. – 1970. – № 2.
39. XII сессия ИАЭ // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1970. – Вып. 4. (соавторы: А.Э. Абдуллаев, Г.П. Мельников)
40. Цоканье в диалектах тюркских языков // Тезисы докладов VI Регионального совещания по диалектологии тюркских языков. – Ташкент, 1970.

1971

41. Development of Social Functions of National Languages in the USSR and Theoretical Questions of Social Linguistics. – Moscow, 1971. (соавторы: V.I. Abaev, P. Azimov, F. Filin)
42. VI Региональное совещание по вопросам диалектологии тюркских языков // Советская тюркология. – 1971. – № 3. (соавторы: Н. Расулова, Л. Данилова)

1972

43. Общенародное двуязычие и синтаксис родного языка // Проблемы двуязычия и многоязычия. – М.: Наука, 1972.
44. Араб жазуы // Қазақ совет энциклопедиясы. Т. 1. – Алматы, 1972.
45. Арамей жазуы // Қазақ совет энциклопедиясы. Т. 1. – Алматы, 1972.
46. Армян жазуы // Қазақ совет энциклопедиясы. Т. 1. – Алматы, 1972.
47. Названия дней недели в западно-кыпчакских тюркских языках // Советская тюркология. – 1972. – № 4.
48. XIV сессия ИАС // Вопросы языкознания. – 1972. – № 6.
49. Тюркское языкознание в СССР за пятьдесят лет // Советская тюркология. – 1972. – № 6. (соавторы: Л. Покровская, Э. Севортян, Н. Гаджиева, Н. Баскаков, А. Юлдашев, Э. Тенишев, Л. Левитская, Х. Исхакова, Ф. Ашнин)
50. Основные достижения СССР в развитии национальных языков // Факты и домыслы. – Кишинев: Штиинца, 1972.

1973

51. Вопросы разработки и совершенствования орфографий литературных тюркских языков // Орфографии тюркских литературных языков СССР. – М.: Наука, 1973.
52. Диалектная лексика в сравнительной лексикологии тюркских языков // VII Региональная конференция по диалектологии тюркских языков. Маловские чтения. Тезисы докладов. – Алматы, 1973.
53. Le probleme de la differenciation lexicosemantique et de l'integration de langues Turques // XXIX Congrès International des orientalistes. Résumés des Communications. Sect. 6–7. – Paris, 1973.
54. Развитие языков народов Советского Союза за 50 лет СССР // Торжество ленинской национальной политики КПСС. – Алматы: Гылым, 1973.
55. А.Н. Самойлович и сравнительная лексикология тюркских языков // Советская тюркология. – 1973. – № 5.
56. О значении диалектной лексики в сравнительной лексикологии // Советская тюркология. – 1973. – № 6.
57. Орфографии тюркских литературных языков / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1973.

1974

58. Караимско-русско-польский словарь // Советская энциклопедия. – М., 1974. (соавторы: Н.А. Баскаков, А.И. Дубиньский, А.А. Зайончковский, Р.М. Ижбулатова, Х.Ф. Исхакова, С.М. Шапшал)
59. Термины родства в современных западно-кыпчакских тюркских языках // Schriften zur Geschichte und Kultur des alten Orients – 5. Sprache, Geschichte und Kultur der Altaischen Volker. – Berlin: Akademie Verlag, 1974.
60. Новый алфавит // Большая советская энциклопедия. – 3-е издание. – 1974. – Т. 18.

1975

61. Лексика тюркских языков в сравнительном освещении. – М.: Наука, 1975.
62. On some plant names in the Altaic languages // Researches in Altaic Languages. Papers read at the 14th Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, held in Szeged, August 22–28, 1971. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 1975. – PP. 189–194.
63. Из опыта создания письменностей для языков народов СССР // Социолингвистические проблемы развивающихся стран. – М.: Наука, 1975.
64. Социолингвистика и некоторые вопросы совершенствования письменностей литературных языков Советского Союза // Социолингвистические проблемы развивающихся стран. – М.: Наука, 1975.
65. Қарайым тілі // Қазақ совет энциклопедиясы. Т. 6. – Алматы, 1975.
66. Қарашай-балқар тілі // Қазақ совет энциклопедиясы. Т. 6. – Алматы, 1975.
67. Құмық тілі // Қазақ совет энциклопедиясы. Т. 6. – Алматы, 1975.

1976

68. Некоторые вопросы лексико-семантической дифференциации и интеграции тюркских языков // Тюркологические исследования. – М.: Наука, 1976.
69. Об основных проблемах тюркской лексикологии // Всесоюзная тюркологическая конференция. – Алматы, 1976.
70. О некоторых особенностях общеалтайских синкретичных корней // *Altaica, Proceedings of the 19th Annual Meetings of the PIAC.* – Helsinki, 1976.
71. Максютова Н.Х. Восточный диалект башкирского языка в сравнительно-историческом освещении / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1976.
72. Тюркологические исследования / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1976.

1977

73. Краткий грамматический очерк караимского языка. – М.: Наука, 1977.
74. Великий Октябрь и письменность народов СССР // Русская речь. – 1977. – № 5.

1978

75. Основные проблемы изучения лексики тюркских языков // Советская тюркология. – 1978. – № 3.

1979

76. Исторические контакты тюркских языков с другими языками мира // Совещание по общим вопросам диалектологии и истории языка. Тезисы докладов и сообщений. – Душанбе, 1979.

1980

77. Современная терминология литературных тюркских языков СССР // Языкознание. Тезисы докладов и сообщений. – Ташкент: Фан, 1980.
78. К историческому изучению фразеологических устойчивых сочетаний тюркских языков // Третья Всесоюзная тюркологическая конференция. Тезисы докладов и сообщений. – Ташкент: Фан, 1980. (соавтор: Р.Х. Аннаева)
79. В.И. Ленин и развитие тюркских языков в СССР // Советская тюркология. – 1980. – № 2.
80. К истории союзов в тюркских языках // Советская тюркология. – 1980. – № 6.

1981

81. Эрванд Владимирович Севортян // Советская тюркология. – 1981. – № 5. (соавтор: Л.С. Левитская)
82. Современная терминология литературных тюркских языков Советского Союза // Советская тюркология. – 1981. – № 5.

1982

83. Национально-языковое строительство в СССР. Разработка для лекторов общества «Знание». – М., 1982.
84. Разработка и усовершенствование алфавитов и орфографий языков народов СССР // Опыт совершенствования алфавитов и орфографий языков народов СССР. – М.: Наука, 1982.
85. Итоги, проблемы и задачи тюркского языкознания // Советская тюркология. – 1982. – № 6. (соавторы: Н.А. Баскаков, Л.С. Левитская, А.А. Юлдашев, Е.А. Поцелуевский, Э.Р. Тенишев, А.А. Чеченов, Н.З. Гаджиева, И.В. Кормушин, Ф.Д. Ашнин)
86. Опыт совершенствования алфавитов и орфографий языков народов СССР / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1982.

1983

87. Об отношении диалектной лексики к тюркским языкам // IX Конференция по диалектологии тюркских языков. Тезисы докладов и сообщений. – Уфа, 1983.
88. Сравнительное изучение диалектных фразеологизмов тюркских языков // IX Конференция по диалектологии тюркских языков. Тезисы докладов и сообщений. – Уфа, 1983. (соавтор: Р.Х. Аннаева)
89. Казахский язык // Латвийская советская энциклопедия. Т. 5. – Рига: Гл. ред. энцикл., 1983.
90. Киргизский язык // Латвийская советская энциклопедия. Т. 5. – Рига: Гл. ред. энцикл., 1983.
91. Исследование киргизского языка // Лингвистический справочник. – Рига, 1983.
92. О языках народов СССР // *Maailma ja me.* – Helsinki, 1983. – № 5. (на финском яз.)

93. Neuvostoliissa on ainutlatuiset kielot // Tiedonantaja. – 26.01.1983.
94. Materialismi ja empiriokritisismi jakutjaksi // Kansan uutiset. – 26.01.1983.
95. Neuvostoliitto 150 kielen maa // Suomen Sosialidemokratti. – 26.01.1983.
96. Джусупакмадов Упула. Отношение киргизского языка к сибирским тюркским языкам / Ред. К.М. Мусаев. – Фрунзе: Илим, 1983.

1984

97. Лексикология тюркских языков. – М.: Наука, 1984.
98. Пратюркские сонанты // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Фонетика. – М.: Наука, 1984.
99. Из опыта совершенствования письменностей литературных языков Советского Союза // Современная идеологическая борьба и проблемы языка. – М.: Наука, 1984.
100. Пюрбеев Г.Ц. Современная монгольская терминология / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1984.

1985

101. Э.В. Севордян и историческая лексикология тюркских языков // Теория и практика этимологических исследований. – М.: Наука, 1985. (соавтор: Л.С. Левитская)
102. К историческому изучению фразеологических устойчивых сочетаний тюркских языков // Тюркское языкознание. Материалы III Всесоюзной тюркологической конференции. – Ташкент: Фан, 1985. (соавтор: Р.Х. Аннаева)
103. Особенности путей формирования литературных тюркских языков Советского Союза // Вопросы советской тюркологии. Тезисы докладов и сообщений. – Ашхабад, 1985.
104. Роль методологического семинара Института языкознания АН СССР в разработке философско-методологических проблем языкового строительства в Советском Союзе // Теория и практика методологических семинаров. – М.: Мысль, 1985. (соавтор: Г.В. Степанов)
105. От редактора // Аннаева Р.Х. Фразеологические устойчивые словосочетания в памятниках туркменского языка. – Ашхабад: Ылым, 1985.
106. Теория и практика этимологических исследований / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1985.
107. Баскаков Н.А. Диалект лебединских татар-чалканцев / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1985.
108. Аннаева Р.Х. Фразеологические устойчивые словосочетания в памятниках туркменского языка / Ред. К.М. Мусаев. – Ашхабад: Ылым, 1985.

1986

109. Формирование, развитие и современные проблемы терминологии на языках союзных республик СССР // Развитие терминологии на языках союзных республик СССР. – М.: Наука, 1986.
110. On the Contacts of Turkic Languages with Other Languages of the World // Abstracts. XXXII International Congress for Asian and Nord African Studies. – Hamburg, 1986.
111. Контакты тюркских языков с языками мира и алтайская гипотеза // Историко-культурные контакты народов алтайской языковой общности. Тезисы докладов XXIX сессии ПИАК (PIAC). II. Лингвистика. – Ташкент, 1986.
112. V Международный тюркологический конгресс в Стамбуле (22–28 сентября 1985 г.) // Вопросы языкознания. – 1986. – № 6. (соавтор: Э.Р. Тенишев)
113. Практика работы методологических семинаров Института языкознания АН СССР // Роль методологических семинаров академических институтов Киевского района г. Москвы в разработке философско-методологических проблем науки. – М., 1986.
114. Развитие терминологии на языках союзных республик СССР. Общая проблематика. Терминология на русском, украинском и белорусском языках / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1986.
115. Роль методологических семинаров академических институтов Киевского района г. Москвы в разработке философско-методологических проблем науки / Ред. К.М. Мусаев. – М., 1986.

1987

116. Türki jene iran tilderining baylanisi // Beşinci Milletler Arası Türkoloji Kongresi. Tebliğler. I: Türk dili. – İstanbul, 1987. – Cilt 2.
117. Предисловие // Развитие терминологии на языках союзных республик СССР. – М.: Наука, 1987.
118. Алтайская гипотеза в свете контактов тюркских языков с языками мира // Советская тюркология. – 1987. – № 4.

119. Тюркская социоллингвистика // Советская тюркология. – 1987. – № 5.
120. Тюркская письменность // Советская тюркология. – 1987. – № 5.
121. Тюркская фонетика и фонология // Советская тюркология. – 1987. – № 5.
122. Отчет о работе Советского комитета тюркологов // Советская тюркология. – 1987. – № 6.
123. Выступление на Пленуме Советского комитета тюркологов // Советская тюркология. – 1987. – № 6.
124. Развитие терминологии на языках союзных республик СССР. Терминология на узбекском, казахском, грузинском, азербайджанском, литовском, молдавском, латышском, киргизском, таджикском, армянском, туркменском и эстонском языках / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1987.

1988

125. Пратюркские союзы // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Морфология. – М.: Наука, 1988.
126. Пратюркские частицы // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Морфология. – М.: Наука, 1988.
127. Ленинские заветы и развитие тюркских языков в СССР // Советская тюркология. – 1988. – № 2.
128. Актуальные проблемы терминологии на тюркских языках СССР // Тюркология – 88. – Фрунзе: Илим, 1988.
129. Жизнь и тюркские языки // Кыргызстан маданияты. – Фрунзе, 1988. – № 37.
130. О проблемах тюркологии // Ленинчил жаш. – Фрунзе, 1988. – № 111.
131. Перестройка и некоторые вопросы языкознания // Узбек тили ва адабиети. – 1988. – № 6. (соавтор: Э. Бегматов)
132. Пути формирования литературных тюркских языков Советского Союза // Вопросы советской тюркологии. – Ашхабад: Ылым, 1988.
133. Samilerimizin bazıları müze uyarıldı // Zaman. – Ekim 1988.
134. О контактах тюркских языков // Вопросы языкознания. – 1988. – № 4.
135. Теория и практика этимологических исследований / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1988.
136. Меметов А. Источники формирования лексики крымскотатарского языка / Ред. К.М. Мусаев. – Ташкент: Фан, 1988.

1989

137. За всемерное развитие тюркского языкознания в новых общественных условиях советской действительности // Советская тюркология. – 1989. – № 1. (соавторы: И.В. Кормушин, Б.О. Орузбаева)
138. VI Международный тюркологический конгресс // Общественные науки. – 1989. – № 2.
139. Ана тіліміздің тағдыры // Мәдениет және тұрмыс. – Алматы, 1989. – № 7.
140. Современные проблемы терминологии на тюркских языках СССР // Советская тюркология. – 1989. – № 4.
141. О функционировании тюркских языков Сибири // Звезда Алтая. – Июль 1989.
142. О проблемах функционирования тюркских языков // Алтайдың чолмоны. – Август 1989.
143. An International Congress of Turkic Linguistics // Social Sciences. – 1989. – № 3.
144. The 6th International Congress of Turkologists // Social Sciences. – 1989. – № 3.
145. Det undertrykte bryter gjennom // Bergens Tidende. – 25.11.1989.
146. Тюркско-иранские языковые контакты // Советская тюркология. – 1989. – № 6.
147. Выступление на XV Пленуме Советского комитета тюркологов // Советская тюркология. – 1989. – № 1.
148. Отчет о работе Советского комитета тюркологов за 1988 год // Советская тюркология. – 1989. – № 1. (соавтор: А. Чеченов)

1990

149. Sovjetisk Vitenskap ikke avpolitisert // Bergens Tidende. – 07.06.1990.
150. Қазақ тілінң маңызы // Ана тілі. – 22.03.1990. – № 1.
151. Turco-Finno-Ugric Language Contacts // Aspects of Altaic Civilization. III. (Indiana University Uralic and Altaic Series). – Bloomington, 1990. – Vol. 145. – PP. 154–166.

152. О проблемах функционального развития казахского языка // Вестник АН Казахской ССР. – 1990. – № 5.
153. Казахский язык // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1990–1998.
154. Караимский язык // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1990–1998.
155. О проблематике диссертаций, защищенных по специальности «Тюркские языки» (1986–1988 гг.) // Советская тюркология. – 1990. – № 3.
156. Матай жазған Ізгі Хабар / Ред. К.М. Мусаев. – Стокгольм, 1989.
157. Марқа жазған Ізгі Хабар / Ред. К.М. Мусаев. – Стокгольм, 1990.
158. Луқа жазған Ізгі Хабар / Ред. К.М. Мусаев. – Стокгольм, 1990.

1991

159. Демографические процессы и языки в Казахстане // The 4th European Seminar on Central Asian Studies. Abstracts. – Bamberg, 1991.
160. О проблемах изучения казахов и казахского языка // Вестник АН Казахской ССР. – 1991. – № 7.
161. Эдхам Рахимович Тенишев (к 70-летию) // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1991. – Т. 50. – № 3. (соавторы: А.В. Дыбо, А.А. Чеченов)
162. Инфинитивные обороты в караимском языке // Исследование языковых систем в синхронии и диахронии. К 70-летию Э.Р. Тенишева. – М.: Наука, 1991.
163. Тенишев Э.Р. Словарь сарыг-уйгурского языка / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1991.

1992

164. Ғылым тұғырында қазақ тілі // Рынок и проблемы развития науки и техники Казахстана. Тезистер. Ч. 4. – 1992.
165. Алғы сөз // Нарық және Қазақстан ғылымы мен техникасының даму мәселелері. Тезистер жинағы 2-бөлім. Педагогика. Психология. – М., 1992.
166. Предисловие // Нарық және Қазақстан ғылымы мен техникасының даму мәселелері. Тезистер жинағы 1-бөлім. Тарих. Социология. Экономика. – Алматы, 1992.
167. Проблемы функционирования тюркских языков после возникновения независимых тюркских республик // Ақпараттық мәлімдеме. Дүние жүзі қазақтарының құрылтайына арналды. – М., 1992. – № 3.
168. Демографические процессы и функционирование языков в Казахстане // Ақпараттық мәлімдеме. Дүние жүзі қазақтарының құрылтайына арналды. – М., 1992. – № 3.
169. Проблемы функционирования тюркских языков в современных условиях // Татарстан. – Казань, 1992. – № 9–10.
170. Э.Р. Тенишев (к 70-летию) // Тюркология. – М., 1992. – № 2. (соавторы: А.В. Дыбо, А.А. Чеченов)
171. Орыс тілі бізді дүниеден тұмшалады // Ана тілі. – 1992. – № 49.
172. Қазақ тілінің маңызы // Атырау. – XI, 1992.
173. Дүние жүзі қазақтары Құрылтайына қатысушылардың Қазақстанның және жер жүзі халықтарына, мемлекеттеріне және олардың өкіметтеріне ҮНДЕУІ // Егеменді Қазақстан. – 06.10.92.
174. Дүние жүзі қазақтарының құрылтайына қатысушылардың Қазақ халқына ҮНДЕУІ // Егеменді Қазақстан. – 06.10.92.
175. On the Contacts of the Turkic Languages with the other Languages of the World // Proceedings of the XXXII International Congress for Asian and Nord African Studies. Hamburg, 25–30 August 1986. – Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 1992 (Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft. Supplement IX, 1992).
176. Орфографический словарь крымскотатарского языка / Ред. К.М. Мусаев. – Ташкент, 1992.
177. Исследование языковых систем в синхронии и диахронии. К 70-летию Э.Р. Тенишева / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1992.
178. Нарық және Қазақстан ғылымы мен техникасының даму мәселелері. 1- бөлім. Тарих. Социология. Экономика / Ред. К.М. Мусаев. – М., 1992.
179. Нарық және Қазақстан ғылымы мен техникасының даму мәселелері. 2- бөлім. Педагогика. Психология / Ред. К.М. Мусаев. – М., 1992.
180. Рынок и проблемы развития науки и техники Казахстана. Тезисы докладов / Ред. К.М. Мусаев. – М., 1992.

1993

181. Языки и письменности народов Евразии (региона бывшего СССР). – Алматы: Гылым, 1993.
182. Құрылтайда айтылмаған сөз // Азаттық радиосы. – 1993.
183. Қайран ғылым-ай // Азаттық радиосы. – 1993.
184. Құрылбайдан соңғы ой // Жұлдыз. – Алматы, 1993. – № 5.
185. Türklerde yazım ve ağızca dil // Sürekli Türk Dili Kurultayı. Ankara. 22–26 Eylül 1993. Bildiri özetleri. – Ankara, 1993.
186. О современных проблемах функционирования тюркских языков // Язык и культура алтайцев (сборник научных статей). – Горно-Алтайск, 1993.
187. Türklerde yazım ve ağızca dil // Sürekli Türk Dili Kurultayı. Konuşma Metinleri //1599 Yayınlar Dairesi Bakanlığı. Özel Dizi. – Ankara, 1993.
188. Қоғам – Ғылым. Тезистер жинағы. 2-бөлім. Педагогика. Психология / Ред. К.М. Мусаев. – М., 1993.
189. Насырова О.Д. Проблема придаточного предложения в японском и тюркских языках / Ред. К.М. Мусаев. – Нукус: Билим, 1993.

1994

190. Проблемы функционирования современных тюркских языков. – Алматы, 1994.
191. Ғылым, халың қалай? (Как поживаешь, Наука?) – Алматы, 1994.
192. Провозглашение государственных языков и проблемы терминологии народов Российской Федерации // Языковые проблемы Российской Федерации и законы о языках. – М., 1994.
193. Қарайымдар // Түркістан. – 2 қараша, 1994.
194. Сібір татарлары // Түркістан. – 16 қараша, 1994.
195. Қырымшақтар // Түркістан. – 21 желтоқсан, 1994.
196. Демографические процессы и функционирование языков в Казахстане / Islamkundliche Untersuchungen – Band 185. Ingeborg Baldauf, Michael Friederich (Hrsg.) Bamberger Zentralasienstudien. Konferenzakten ESCAS IV. Bamberg 8–12. Oktober 1991. – Berlin, 1994.
197. Данияров Б.Х. Проблемы лексической синонимии узбекского языка: коннотативный аспект семантики номинативных единиц / Ред. К.М. Мусаев. – М., 1994.

1995

198. Қайран ғылым // Жұлдыз. – 1995. – № 3.
199. Қарашай мен балқарлар // Түркістан. – 7 маусым, 1995.
200. Латынша әліппемізге қайтайық // Zaman-Қазақстан. – 10.11.1995.
201. Құмықтар // Zaman-Қазақстан. – 22.12.1995.
202. Үрімдер // Zaman-Қазақстан. – 29.12.1995.

1996

203. Dravidian-Turkic-Sanskrit Lexical Comparisons // Symbolae Turcologicae. Studies in Honor of Lars Johanson. On his Sixtieth Birthday 8 March 1996. Edited by Arpad Berta, Bernt Brendemoen and Claus Schonig. – Stockholm, 1996.
204. Теперь русским надо завоевывать доверие нерусских // Zaman-Қазақстан. – 19.08.1996.
205. Проблемы перевода библейских имен Бога // Перевод Библии. – М., 1996.
206. Абай ғылым туралы // Вестник высшей школы Казахстана. – 1996. – № 4.
207. Место крымтатарского языка в семье тюркских языков. Ч. 1 // Поиск. – Алматы, 1996. – № 4.
208. Место крымтатарского языка в семье тюркских языков. Ч. 2 // Поиск. – Алматы, 1996. – № 5.
209. Проблемы функционирования тюркских языков после возникновения независимых тюркских республик / Языки, духовная культура и история тюрков: традиции и современность. Труды международной конференции в 3-х томах. Июнь 9–13, 1992. Казань. – Казань, 1996. – Т. 1.
210. Пратюркские названия неба // 90 лет Н.А. Баскакову. – М., 1996.

1997

211. Караимский язык // Языки мира. Тюркские языки. – М.: Индрик, 1997.
212. Пратюркская лексика: небесные тела и небесная сфера. Отношения по родству и свойству. Социальные отношения. Война и оружие // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. – М.: Наука, 1997.

213. Караимский язык // Языки мира. Тюркские языки. – Бишкек, 1997.
214. Абай және ғылым // Жұлдыз. – 1997. – № 2.
215. С гахамом Хаджи Серая Марковичем Шапшалом // Караимские вести. – 1997. – № 33.
216. Караимская народная энциклопедия. Т. 1. Вводный. – М., 1995.
217. Жусупакматов Л. Пиктографические памятники Саймалы-Таш Ош / Ред. К.М. Мусаев. – 1997.
218. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 1997.

1998

219. Этносны вынуждены защищать свои права коллективно // Национально-культурная автономия: проблемы и суждения. – М., 1998. – № 6 (67).
220. Выступление на Московском межнациональном совещании // Московское межнациональное совещание – 97. Об опыте и результатах работы в 1997 году. – М., 1998. – № 7 (93).
221. О происхождении караимов // Караимская народная энциклопедия. – М., 1998. – Т. 4.
222. Языковое строительство в тюркских республиках // Ватандаш. – Уфа, 1998. – № 5.
223. История казахского языка // Вестник высшей школы Казахстана. – Алматы, 1998. – № 5.
224. О проблемах башкирского языкознания // Первый всемирный Курултай башкир. 1–2 июня 1995 г. Стенографический отчет. – Уфа: Китап, 1998.
225. Жусупакматов Л. Саймалы-Таш сүрөт-жазма сырлары. I / Ред. К.М. Мусаев. – Бишкек, 1998.
226. Назаров А.П. Фразеологическая стилистика кыргызского языка / Ред. К.М. Мусаев. – Бишкек, 1998.

1999

227. Межнациональное согласие // Московское межнациональное совещание-98. – М., 1999.
228. О связях национальных общин в Москве // Московское межнациональное совещание-98. – М., 1999.
229. Роль и значение средств массовой информации // Московское межнациональное совещание-98. – М., 1999.
230. Предисловие редактора // А.П. Назаров. Фразеологическая стилистика кыргызского языка. – Бишкек, 1998.
231. Сохраняя национальную самобытность // Казахстанская правда. – 16.06.1999.
232. К истории и проблемам перевода Библии на тюркские языки // Тезисы Международной научной конференции «Перевод Библии в литературах народов России, стран СНГ и Балтии». 2–3 декабря 1999 г. – М., 1999.
233. О караимах говорили в Праге // Караимские вести. – 1999. – № 8 (51).
234. О Николае Константиновиче Дмитриеве (к 100-летию) // Вопросы Тюркской филологии. Вып. IV. Материалы Дмитриевских чтений (к 100-летию со дня рождения). – М., 1999.
235. Н.К. Дмитриев // Известия РАН. Серия литературы и языка. – 1999. – Т. 58. – № 4.
236. Саймалы-Таш сүрөт-жазма сырлары. II / Ред. К.М. Мусаев. – Бишкек, 1999.

2000

237. Проблемы формирования и развития терминологии на языках народов Российской Федерации // Формирование терминологии на титульных языках республик Российской Федерации и СНГ. – М., 2000.
238. Наурыз – праздник не только казахского народа // Этносфера. – М., 2000. – № 3 (20).
239. Центр национальной культуры за рубежом // Наш мир. – 2000. – № 4.
240. Московские казахи готовятся к юбилею // Казахстанская правда. – 22.09.2000.
241. В стечении девяти дорог // Лига Наций. – 15.09.2000.
242. Юдакин А. Ведущие языковеды мира / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Советский писатель, 2000.
243. Формирование терминологии на титульных языках республик Российской Федерации и СНГ / Ред. К.М. Мусаев. – М., 2000.
244. Зайнуллин М.В. О сущности и границах языковой модальности / Ред. К.М. Мусаев. – Уфа, 2000.
245. Востоковедный сборник / Ред. К.М. Мусаев. – Симферополь, 2000. – Вып. IV.

2001

246. Пратюркская лексика // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. – М.: Наука, 2001.
247. М.Х. Дулати // Интернет-газета «Арба». – 2001.
248. Разделы: Предисловие. К читателю. О празднике тюркской письменности и культуры. Президентам Турции, Азербайджана, Узбекистана, Казахстана, Туркменистана, Кыргызстана, Татарстана. Президентам независимых тюркских государств: Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Татарстана, Турции, Туркменистана, Узбекистана, Турецкой Республики (Северного Кипра), других тюркских народов. Проблемы языков тюркских народов на новом этапе их возрождения. Праздник Науруз // Праздник тюркской письменности и культуры. – М., 2001.
249. О проблемах тюркских языков народов Российской Федерации // Тілтаным (Языкознание). – Алматы, 2001. – № 3.
250. Проблемы функционирования тюркских языков после возникновения независимых тюркских республик // Қазақ тілі мен диалектологиясы. – Алматы, 2001.
251. Казахский язык // Языки народов Российской Федерации. – М., 2001.
252. Караимский язык // Языки народов Российской Федерации. – М., 2001.
253. Крымскотатарский язык // Языки народов Российской Федерации. – М., 2001. (соавтор: А. Меметов)
254. Юдакин А. Урало-алтайское (тюрко-монгольское) языкознание: энциклопедия // Ведущие языковеды мира. 4 / Ред. К.М. Мусаев. – М. 2001.
255. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика / Ред. К.М. Мусаев. – 2-е изд, дополн. – М.: Наука, 2001.

2002

256. Кыпчакская группа // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Региональные реконструкции. – М.: Наука, 2002.
257. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Региональные реконструкции / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Наука, 2002.
258. Тюркские языки в Центральной Евразии, их контакты // Межкультурный диалог на евразийском пространстве. Язык и литература в межкультурной коммуникации народов Евразии. Материалы международной научной конференции 30 сентября – 2 октября 2002 г. г. Уфа. – Уфа, 2002.
259. Тюрки Центральной Евразии: контакты языков и культур // Түркология. – 2002. – № 1.
260. Небо у алтайских народов в свете пратюркской реконструкции // Человек в зеркале языка. Сб. к 60-летию А.П. Юдакина. – М., 2002.
261. О современной тюркологии // Тюркский мир и народ саха. – Верхневеликийск, 2003. – Вып. II.
262. Тюркские языки и тюркская культура в центре Евразии // Востоковедный сборник. – Симферополь, 2002. – Вып. 5.

2003

263. Крымтатарский язык. Введение. Морфология. Учебное пособие. – Симферополь, 2003. (соавтор: А. Меметов)
264. Связи языков и культур тюрков в Центральной Евразии // Дешт-и Кипчак и Золотая Орда в становлении культуры евразийских народов. Материалы международной научно-практической конференции. 10–11 апреля 2003 г. – М., 2003.
265. Тюрки Центральной Евразии: контакты языков и культур // Первый Международный тюркологический конгресс. Насущные проблемы современной тюркологической науки и задачи на будущее. Октябрь 2002. – Туркестан, 2003.
266. Отношение кыргызского языка к прақыпчакскому языку // Түркология. – 2003. – № 5.

2004

267. Синтаксис караимского языка. – М., 2004.
268. О девятой гласной фонеме *ä* в древнетюркских языках рунических памятников и в пратюркском языке // Түркология. – 2004. – № 1.
269. Тюрко-иранские культурно-языковые контакты // Түркология. – 2004. – № 5.

2005

270. Э.Р. Тенишев // Филология. – 2005. – № 4.

271. Тадинова Р.А. Глагольные тюркизмы в кавказских языках / Ред. К.М. Мусаев. – М.: Советский писатель, 2005.

2006

272. Предисловие к книге: Отешева Ж.К. Сағынышым жырыма канат берген. – Кызылорда: Тұмар, 2006.

273. Разделы: Представления о небе, небесных телах и явлениях. Климат. Материальный быт. Одежда. Война. Оружие. Социальная организация. Родство и свойство // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка. – М.: Наука, 2006.

274. Меметов А. Заманевий кырымтатар тили / Ред. К.М. Мусаев. – Симферополь, 2006.

2007

275. О мере сохранения праформ и прасемантики слов в современных тюркских языках // Аспекты алтайского языкознания. Материалы Тенишевских чтений. – 2007.

276. Кыпчаки и пракрыпчакский язык // Учен. зап. Таврического нац. ун-та им. В.И. Вернадского. Серия «Филология». – Симферополь, 2007. – Т. 20 (59). – № 5.

277. Буджаклы (Умеров) Э. Актуальность исследования истории крымтатарского государства и права / Ред. К.М. Мусаев. – Симферополь, 2007.

2008

278. Казахский язык. Учебник. – М.: ИВЛ, 2008.

279. О среднекыпчакском литературном языке // Вопросы алтайской филологии. Вып. III. Памяти Э.Р. Тенишева. – М., 2008.

280. Представления тюрков о небе, небесных телах и явлениях // Природное окружение и материальная культура пратюркских народов. – М.: ВЛ, 2008.

281. Представления тюрков о климате // Природное окружение и материальная культура тюркских народов. – М.: ВЛ, 2008.

2009

282. Об этнонимах «саки», «скифы», «этруски» // Сравнительно-историческое языкознание. Алтаистика. Тюркология. К юбилею А.В. Дыбо. – М.: Тезаурус, 2009.

2010

283. Морфология пракрыпчакского языка. – М.: Тезаурус, 2010.

284. О древних названиях предков тюрков // Культура народов Причерноморья. – Симферополь, 2010. – № 182.

285. В татарском языке морфология наполовину аналитическая // Ф.А. Ганиев. Избранные статьи. – Казань, 2010.

2017

286. Кыпчакские языки. – М.: Языки народов мира – Тезаурус, 2017.

**In memoriam of Kenesbay Musaevich Musaev
(1931-2020)**

Tadinova Roza Abdulmanapovna – Ph.D. in philology, chief research scientist of the Department of Uralic and Altaic Languages of the Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, e-mail: tadinova@inbox.ru.